



**Sabores de Celebración: Alimentación y Festividades Públicas en Al-Andalus**  
**Sabors de Celebració: Alimentació i Festes Públiques a Al-Àndalus**  
**Sabores de Celebração: Alimentação e Festividades Públicas em Al-Andalus**  
**Flavors of Celebration: Food and Public Festivities in Al-Andalus**

Mourad EL FAHLI<sup>1</sup>

**Abstract:** This scholarly investigation intricately navigates the captivating juncture where festive celebrations intersect with culinary traditions within the historical context of Al-Andalus, offering nuanced insights into their pivotal function as forms of public entertainment. By immersing into historical archives, literary compositions, and culinary manuscripts, this scholarly inquiry unveils the multifaceted interplay of Islamic, Christian, and Jewish influences, culminating in a vibrant and culturally intricate culinary panorama. The analytical exploration delves into iconic celebrations such as ‘Īd al-Fitr and ‘Īd al-Adhā, where Islamic practices seamlessly intertwined with the fabric of Arabic culinary heritage. Similarly, festivities such as al-‘Anšara and Nawrūz, which emanated from Christian and Jewish traditions, eloquently demonstrated the harmonious convergence of diverse cultural facets. Manifested through opulent arrays of tantalizing gastronomic offerings, these celebratory banquets embodied notions of opulence, camaraderie, and collective elation. The Andalusī disposition, oscillating between restrained modesty and opulent abundance, contributed an additional stratum of intricacy. In its essence, the cultural synthesis discernible within Al-Andalus vividly underscores how the amalgamation of multifarious culinary traditions served as a bridge between communities, facilitating the commemoration of unity during an embrace of religious diversity.

**Keywords:** Entertainment – Festive Celebrations – Culinary Traditions – Al-Andalus – Cultural Elements – Religious Diversity.

**Resumen:** Esta investigación explora la fascinante convergencia de las festividades con las tradiciones culinarias en el contexto histórico de Al-Ándalus, proporcionando perspicaces perspectivas sobre su función esencial como formas de entretenimiento público. A través de la inmersión en archivos históricos, composiciones literarias y manuscritos culinarios, esta investigación revela la compleja interacción de influencias islámicas, cristianas y judías, culminando en un panorama culinario vibrante y

---

<sup>1</sup> Associate Professor of English and Communication Studies, Department of Languages, Communication and Sciences of Education, National Graduate School of Arts and Crafts (ENSAM), [Mohammed V University in Rabat](http://Mohammed V University in Rabat). E-mail: [m.elfahli@um5r.ac.ma](mailto:m.elfahli@um5r.ac.ma).



Ricardo da COSTA; Nicolás MARTÍNEZ SÁEZ (orgs.). *Mirabilia Journal* 37 (2023/2)  
*Games from Antiquity to Baroque*  
*Jocs, de l'Antiguitat al Barroc*  
*Juegos, de la Antigüedad al Barroco*  
*Jogos, da Antigüidade ao Barroco*

Jun-Dic 2023  
ISSN 1676-5818

culturalmente rico. La exploración analítica continúa con la investigación de celebraciones icónicas como el 'Īd al-Fitr y el 'Īd al-Adhā, donde las prácticas islámicas se entrelazaron de manera fluida con la herencia culinaria árabe. De manera similar, festividades como al-'Anṣara y Nawrūz, surgidas de tradiciones cristianas y judías, demostraron con elocuencia la armoniosa convergencia de diversos elementos culturales. Plasmadas en opulentas y tentadoras ofrendas gastronómicas, estos banquetes celebratorios encarnaban conceptos de opulencia, camaradería y regocijo colectivo. La mentalidad andalusí, oscilando entre la modestia contenida y la abundancia opulenta, añadía un nivel adicional de complejidad. En su esencia, la síntesis cultural discernible en Al-Ándalus subraya vívidamente cómo la amalgama de diversas tradiciones culinarias servía como puente entre comunidades, facilitando la conmemoración de la unidad en medio de la aceptación de la diversidad religiosa.

**Palabras-clave:** Entretenimiento – Celebraciones Festivas – Tradiciones Culinarias – Al-Ándalus – Elementos Culturales – Diversidad Religiosa.

ENVIADO: 10.08.2023  
ACEPTADO: 10.10.2023

\*\*\*

## I. Al-Ándalus: *el Adorno del Mundo*

El título de esta sección, *El Adorno del Mundo*, es tomado de la obra iluminadora de María Rosa Menocal<sup>2</sup>, para subrayar la hibridez cultural que definió a al-Ándalus. En las siguientes páginas, nos sumergimos en un recorrido que tiene como objetivo explorar las complejas capas de historia, sociedad y cultura que definieron esta región medieval singular. Como sugiere el título, nuestra intención es descubrir la notable confluencia de musulmanes, judíos y cristianos, y la notable síntesis que lograron, iluminando el camino hacia una sociedad armoniosa y pluralista.

Anteriormente poblada y gobernada por fenicios, romanos, visigodos, la historia medieval de Al-Ándalus comenzó con la conquista musulmana en 711, dando inicio a

---

<sup>2</sup> MENOCA, M. R. *The Ornament of the World: How Muslims, Jews and Christians Created a Culture of Tolerance in Medieval Spain*. Back Bay Books, 2003.



Ricardo da COSTA; Nicolás MARTÍNEZ SÁEZ (orgs.). *Mirabilia Journal* 37 (2023/2)  
*Games from Antiquity to Baroque*  
*Jocs, de l'Antiguitat al Barroc*  
*Juegos, de la Antigüedad al Barroco*  
*Jogos, da Antigüidade ao Barroco*

Jun-Dic 2023  
ISSN 1676-5818

una cultura vibrante con una historia cautivadora; emergió primero como provincia bajo el dominio del califato omeya<sup>3</sup> (711-750). Cuando los abasíes tomaron el relevo de los omeyas, una figura significativa, el príncipe ‘Abd al-Raḥmān I, buscó refugio del tumulto en Damasco y estableció el Emirato de Córdoba en 756. En 929, esta línea dio origen al Califato de Córdoba, inaugurado por ‘Abd al-Raḥmān III, quien asumió el papel de su primer califa. Esta era crucial marcó “el ascenso de Córdoba como un centro preeminente en el mundo árabe-musulmán, floreciendo como la ciudad más grande de Europa y un núcleo de cultura, intelecto y comercio.”<sup>4</sup>

Sin embargo, la caída del Califato en 1031 marcó el inicio de un período tumultuoso de división, dando origen a sesenta reinos taifas fragmentados. Estas entidades, marcadas por rivalidades incesantes, compitieron por el poder y la supremacía. La más grande, Sevilla, se destacó en medio de luchas constantes contra los reinos cristianos del norte. El ascenso de los Almorávides<sup>5</sup> en 1091, una dinastía amazigh enraizada en Marrakech, proporcionó un respiro frente a los ataques cristianos.

Al-Ándalus se vio envuelta en la influencia de los Almorávides hasta 1147, seguida de otra época de dominios taifas fragmentados. Posterior a los Almorávides, los Almohades tomaron el control, moldeando Al-Ándalus desde Marrakech. El péndulo del poder osciló entre estas dinámicas hasta 1212, cuando las fuerzas cristianas ganaron ventaja. A lo largo de esta historia fluida, los límites territoriales de Al-Ándalus experimentaron cambios perpetuos en respuesta al flujo y reflujo de la Reconquista cristiana<sup>6</sup>, con las ciudades de Córdoba y Sevilla capitulando al dominio cristiano en 1236 y 1248, respectivamente.

---

<sup>3</sup> SILVA SANTA-CRUZ, Noelia. *La eboraria andalusí: Del Califato omeya a la Granada nazarí*. British Archaeological Reports Oxford Ltd., 2013.

<sup>4</sup> NASRALLAH, Nawal. *Best of Delectable Foods and Dishes from al-Andalus and al-Maghrib: A Cookbook by Thirteenth-Century Andalusí Scholar Ibn Razān al-Tujībī (1227-1293)* (english translation with *Introduction and Glossary*). Brill, 2021, p. 28.

<sup>5</sup> BENNISON, Amira K. *The Almoravid and Almohad Empires*. Edinburgh University Press, 2016.

<sup>6</sup> DE LA TORRE RODRÍGUEZ, José Ignacio. *Breve historia de la Reconquista*. ePubLibre, 2018.



Ricardo da COSTA; Nicolás MARTÍNEZ SÁEZ (orgs.). *Mirabilia Journal* 37 (2023/2)  
*Games from Antiquity to Baroque*  
*Jocs, de l'Antiguitat al Barroc*  
*Juegos, de la Antigüedad al Barroco*  
*Jogos, da Antigüidade ao Barroco*

Jun-Dic 2023  
ISSN 1676-5818

Tras esto, Al-Ándalus se contrajo al Emirato de Granada bajo el gobierno de la dinastía Nasrid<sup>7</sup> en 1237. Los dos siglos siguientes florecieron con prosperidad cultural y económica hasta que Granada<sup>8</sup> se rindió a los cristianos en 1492, marcando la culminación de una época diversa y vibrante.

A lo largo de ocho siglos, la presencia musulmana perdurable en la Península Ibérica dio forma profundamente a su entorno cultural en una gama de dimensiones. Este período prolongado de interacción y cohabitación facilitó una confluencia de tradiciones, filosofías y manifestaciones creativas, culminando en un tapiz heterogéneo que sigue dejando una huella indeleble en la identidad contemporánea de España. Aunque los musulmanes y los judíos fueron expulsados de España por un decreto en 1609, la huella de esas culturas perdura hasta hoy.<sup>9</sup>

Esta influencia se extendió más allá de las superficialidades, impregnando esferas fundamentales como la arquitectura, la ciencia, la filosofía y la gastronomía. Lamentablemente, una perspectiva eurocéntrica predominante a menudo ha oscurecido y ha subestimado las profundas ramificaciones de este legado islámico y judío. La narrativa predominante, que en su mayoría ancla a España en un marco europeo, marginando así el papel sustantivo de las contribuciones culturales musulmanas, como

---

<sup>7</sup> FÁBREGAS, Adela (ed.) y LÓPEZ-MORILLAS, Consuelo (trad.). *El Reino Nazarí de Granada entre Oriente y Occidente (Siglos XIII al XV)*. BRILL, 2020.

<sup>8</sup> HARRIS, A. KATIE. *De Granada Musulmana a Granada Cristiana: La Invención del Pasado de una Ciudad en la España de la Edad Moderna*. The Johns Hopkins University Press, 2007.

<sup>9</sup> Como señala Antonio Manuel: “En el 1492 los Reyes Católicos decretan la expulsión de los judíos de la península, iniciando una triste fase de limpieza étnica-religiosa en España. Su hijo Carlos I dictó órdenes contra los gitanos, muchos de los cuales terminaron condenados a galeras o a la esclavitud. Otra fecha para la historia negra de la intolerancia en nuestro Estado es la expulsión de los moriscos en 1609, por parte del biznieto de Isabel y Fernando, Felipe III. Sin embargo las huellas de todas estas colectividades humanas, tan hispánicas como otras muchas, han llegado hasta nosotros en forma de numerosas manifestaciones culturales (como el flamenco:felah-mencub), gastronómicas, arquitectónicas, urbanísticas, lingüísticas o simplemente existenciales. La memoria es difícil de amputar, por mucho que la España racista, xenófoba y excluyente de la limpieza étnica lo haya intentado a lo largo de los siglos.” – MANUEL, Antonio. “[La Memoria Amputada](#)”. In: *Antonio Manuel - Sitio Oficial*.



Ricardo da COSTA; Nicolás MARTÍNEZ SÁEZ (orgs.). *Mirabilia Journal* 37 (2023/2)  
*Games from Antiquity to Baroque*  
*Jocs, de l'Antiguitat al Barroc*  
*Juegos, de la Antigüedad al Barroco*  
*Jogos, da Antigüidade ao Barroco*

Jun-Dic 2023  
ISSN 1676-5818

señala Manuela Marín, quien sostiene que “reconocer las influencias árabes en el estilo de vida de España habría contribuido a separar al país del contexto europeo al que siempre había aspirado a pertenecer”.<sup>10</sup> Por lo tanto, reconocer el alcance completo de esta influencia histórica desafía fundamentalmente la ortodoxia, lo que impulsa una ampliación necesaria de la comprensión histórica y una apreciación enriquecida de la evolución cultural de España.

La amalgamación de diversas componentes culturales encuentra su manifestación vívida y pronunciada en los ámbitos de las prácticas culinarias y las tradiciones festivas. Estos dominios funcionan como crisoles donde las expresiones heterogéneas y híbridas de la cultura se materializan con notable prominencia. En el ámbito de la gastronomía, la armonización de las herencias culinarias árabe e ibérica dio lugar a una configuración lleno de sabores, técnicas e ingredientes. Este patrimonio gastronómico resultante trasciende las barreras temporales, resonando a lo largo de las épocas. Paralelamente, la asimilación de las convenciones festivas provenientes de los marcos culturales musulmán, cristiano y judío generó un espectro discernible de festividades.

Cada una de estas ocasiones festivas se caracteriza de manera distintiva por una singular amalgama de costumbres y rituales, reflejo del entrecruzamiento de culturas. Evidentemente, estas intersecciones culturales entrelazadas proveen una lente conmovedora para comprender la convivencia y la exuberancia que impregnaron a Al-Ándalus. Este enfoque arroja luz sobre las maneras profundas y matizadas en que las celebraciones comunitarias y el entretenimiento público se convirtieron en componentes inseparables del tejido social de la región.

## II. Cultura de la Comida y las Festividades en Al-Ándalus

El rico mosaico histórico de Al-Ándalus se entrelaza con una cultura vibrante de comida y festividades que subraya el diverso y armonioso paisaje social de la región. En este entorno dinámico, la convergencia de las comunidades musulmanas, judías y cristianas

---

<sup>10</sup> NASRALLAH, Nawal. *Best of Delectable Foods and Dishes from al-Andalus and al-Maghrib: A Cookbook by Thirteenth-Century Andalusí Scholar Ibn Razīn al-Tujībī (1227-1293)*, *op. cit.*, p. 101.



Ricardo da COSTA; Nicolás MARTÍNEZ SÁEZ (orgs.). *Mirabilia Journal* 37 (2023/2)  
*Games from Antiquity to Baroque*  
*Jocs, de l'Antiguitat al Barroc*  
*Juegos, de la Antigüedad al Barroco*  
*Jogos, da Antigüidade ao Barroco*

Jun-Dic 2023  
ISSN 1676-5818

dio origen a una síntesis “culinaria única”<sup>11</sup> y a una colorida variedad de tradiciones festivas, ofreciendo un vistazo al intercambio cultural y la coexistencia que caracterizaron esta era medieval. La escena culinaria de Al-Ándalus reflejó la amalgamación de prácticas gastronómicas de las diversas comunidades que habitaron la región.

Los musulmanes, siguiendo las leyes dietéticas halal, introdujeron técnicas como la marinación, la parrilla y el asado de carnes a la perfección, dando lugar a platos como el sabroso tharīd, un guiso con capas de pan y carne. Su influencia se extendió a la infusión de especias aromáticas, hierbas e ingredientes exóticos, elevando las recetas tradicionales. Ziryab, una figura seminal en Al-Ándalus, dejó una marca indeleble en el enriquecimiento tanto de la cultura culinaria como de entretenimiento durante su tiempo. Proveniente del epicentro cultural de Bagdad, su llegada a Córdoba en el siglo IX anunció una era transformadora en el panorama gastronómico y artístico de la región. La influencia de Ziryab abarcó múltiples ámbitos, desde la introducción de nuevas técnicas y recetas culinarias hasta la revolución de las normas y la etiqueta en la mesa.

Sus prácticas culinarias innovadoras, caracterizadas por la fusión de ingredientes diversos, métodos de cocción y sabores, enriquecieron no solo la cocina local sino que también crearon una identidad culinaria distintiva que resonó en todo Al-Ándalus. Además, el gusto de Ziryab por la elegancia y el refinamiento se extendió a su papel como árbitro de la moda y el decoro social, donde introdujo conceptos novedosos de arreglo personal y vestimenta.

Más allá de la gastronomía, su influencia se extendió al ámbito de la música, donde redefinió la interpretación musical al introducir instrumentos, escalas y composiciones novedosas. Las contribuciones multifacéticas de Ziryab simbolizan su papel como una

---

<sup>11</sup> NASRALLAH, Nawal. *Best of Delectable Foods and Dishes from al-Andalus and al-Maghrib: A Cookbook by Thirteenth-Century Andalusī Scholar Ibn Razīn al-Tujībī (1227-1293)*, *op. cit.*



Ricardo da COSTA; Nicolás MARTÍNEZ SÁEZ (orgs.). *Mirabilia Journal* 37 (2023/2)  
*Games from Antiquity to Baroque*  
*Jocs, de l'Antiguitat al Barroc*  
*Juegos, de la Antigüedad al Barroco*  
*Jogos, da Antigüidade ao Barroco*

Jun-Dic 2023  
ISSN 1676-5818

luminaria cultural, dando forma a Al-Ándalus como un centro próspero de dinamismo intelectual y artístico.<sup>12</sup>

Las comunidades judías y cristianas, al adherirse a sus directrices dietéticas distintivas, aportaron sus propias tradiciones culinarias a esta mezcla vibrante. La cocina judía, caracterizada por el uso de aceite de oliva y miel, añadió una dulzura y profundidad únicas a los sabores. Mientras tanto, el patrimonio culinario cristiano introdujo componentes a base de lácteos como la mantequilla, la leche y el queso, realzando la riqueza de los platos. Esta interacción culinaria creó un paisaje gastronómico diverso e incomparable. Las festividades observadas en Al-Ándalus son testigo del tejido cultural multifacético que envolvió la región durante su época histórica.

Cuando hablamos de las festividades en Al-Ándalus, podemos distinguir dos tipos de celebraciones: las privadas, organizadas en los palacios, y las públicas, en las que participaba la mayoría de la población. A pesar de la distinción que caracteriza a Andalucía por su rica tradición de poetas, cantantes, compositores, músicos y juglares que trabajaron incansablemente en la promoción de la música andaluza y su desarrollo, los gobernantes desempeñaron un papel fundamental en este contexto. Otorgaban regalos, organizaban conciertos musicales y establecían antiguas escuelas de música, contribuyendo así a que Granada se convirtiera en la capital de la música, el arte y la belleza en Andalucía.<sup>13</sup>

Diariamente, decenas de personas de todo el mundo acudían a Granada, y si no fuera por el interés de los gobernantes en esta música, habría desaparecido y se habría olvidado después de la caída de Granada<sup>14</sup>. La música recibió una gran atención y se difundió ampliamente en Al-Ándalus durante el dominio islámico. Hubo múltiples

---

<sup>12</sup> NASRALLAH, Nawal. *Best of Delectable Foods and Dishes from al-Andalus and al-Maghrīb: A Cookbook by Thirteenth-Century Andalusī Scholar Ibn Raḥīm al-Tujībī (1227-1293)*, *op. cit.*, p. 45-46.

<sup>13</sup> EL HASSANĪ, Ashraf. “[Música Andalusí Resuena en una Nueva Vida en Marruecos: Las Muwashshahat Revolucionan la Belleza del Ritmo Poético Árabe y sus Estructuras Retóricas](#)”, 26 de noviembre de 2022, 21:3.

<sup>14</sup> EL SHAMI, Yunus. “[Manifestaciones de Convivencia y Tolerancia en Al-Ándalus a Través de la Música y el Canto](#)”. In: *Revista de Música Árabe*, junio de 2015, p. 30.



Ricardo da COSTA; Nicolás MARTÍNEZ SÁEZ (orgs.). *Mirabilia Journal* 37 (2023/2)  
*Games from Antiquity to Baroque*  
*Jocs, de l'Antiguitat al Barroc*  
*Juegos, de la Antigüedad al Barroco*  
*Jogos, da Antigüidade ao Barroco*

Jun-Dic 2023  
ISSN 1676-5818

manifestaciones de aprecio y reconocimiento hacia sus intérpretes. Por ejemplo, el primer califa (796-822 d.C.) trajo cantantes de oriente como Ziryab, Alun, Mansur y Al-Ajfa para actuar en su corte. El califa Abd al-Rahman II (822-852 d.C.) personalmente recibió a Ziryab cuando llegó a Córdoba en el año 822 y asignó un ala de su palacio para las cantantes, valorando su talento y conocimiento.

Muchos príncipes y personas adineradas también tenían coros de mujeres y coros de hombres en sus palacios. Los músicos no perdieron su alto estatus en la sociedad, incluso durante períodos de división y conflictos en el país. Por ejemplo, durante el gobierno de los Reyes de las Taifas, cada rey se esforzaba por rodearse de músicos y cantantes, considerando que su presencia, junto con la de otros eruditos y poetas, contribuía al enriquecimiento de la cultura y el arte de su corte, además de añadir un toque de lujo y esplendor.

Este interés por la música no se limitaba a la élite gobernante y a la élite, ya que también era una práctica común entre la población en general. La música y el canto eran actividades populares entre la gente común. Como se relata en un pasaje, las noches en las que la música y el canto resonaban eran intensas y a menudo perturbadoras para algunas personas, pero para otros, eran una fuente de alegría y entretenimiento. Además, algunos eruditos islámicos defendieron la música, argumentando que no era inherentemente prohibida.

Citando ejemplos en los que el Profeta Mahoma había escuchado música en su casa y en la casa de otros, algunos eruditos argumentaron que el canto no era pecaminoso. También se argumentó que las melodías hermosas podían inspirar buenas acciones y virtudes, como la generosidad, la unión familiar y el perdón de los pecados.<sup>15</sup> Por eso, la música desempeñó un papel importante en la sociedad de Al-Ándalus durante el dominio islámico y fue apreciada y practicada por diversas capas de la sociedad, desde la élite gobernante hasta el pueblo común, a pesar de las opiniones divergentes sobre su licitud en la religión islámica.

---

<sup>15</sup> IBN ABD AL-JALIL, Abdul Aziz. *Introducción a la Historia de la Música Marroquí*. Kuwait, 1983.





Ricardo da COSTA; Nicolás MARTÍNEZ SÁEZ (orgs.). *Mirabilia Journal* 37 (2023/2)  
*Games from Antiquity to Baroque*  
*Jocs, de l'Antiguitat al Barroc*  
*Juegos, de la Antigüedad al Barroco*  
*Jogos, da Antigüidade ao Barroco*

Jun-Dic 2023  
ISSN 1676-5818

El momento más destacado en el cual la música adquirió un papel fundamental ocurrió durante las festividades comunes. Estas celebraciones comunales son una encarnación vívida de la coexistencia armoniosa y la influencia recíproca de las comunidades islámicas, judías y cristianas que habitaron el entorno. Manifestándose en una amalgama exquisita de colores vibrantes, sabores intrincados y música resonante, estas festividades capturan el entrecruzamiento cultural emblemático de la era. En un entorno donde las tradiciones diversas se entrelazaban sin problemas, estas festividades asumieron un papel de importancia fundamental, brindando una plataforma compartida donde las comunidades dispares convergían para unirse, intercambiar y regocijarse en su herencia colectiva.

Indudablemente, la población Ándalusi no solo abrazó y celebró con entusiasmo las festividades islámicas, como el exultante 'Id al-Fitr y la conmemoración del nacimiento del Profeta, así como la Fiesta del Sacrificio, sino que extendió notablemente su abrazo a la celebración de festividades cristianas. Esta inclusión se ilustra de manera adecuada mediante ejemplos como la celebración de Ansra, Al-Sha'bāniyya y 'Īd Yanayyir. La evidencia demuestra que las festividades en Al-Ándalus no estaban limitadas por fronteras religiosas, sino que surgieron como un terreno fértil para interacciones interculturales, fomentando un sentido compartido de identidad y camaradería cultural.

La siguiente sección presenta una selección de festividades públicas predominantes que fueron fervientemente celebradas en Al-Ándalus, subrayando su notable capacidad para encapsular elementos derivados de diversas prácticas religiosas, a saber, las comunidades musulmana, cristiana y judía. Evidentemente, estas festividades actuaron como un nexo donde las expresiones culturales de estas distintas tradiciones religiosas convergieron y armonizaron. Además, el papel de la comida en estas celebraciones fue de una importancia pronunciada, al punto que ciertas festividades se asociaban intrínsecamente con ofrendas culinarias específicas.



Ricardo da COSTA; Nicolás MARTÍNEZ SÁEZ (orgs.). *Mirabilia Journal* 37 (2023/2)  
*Games from Antiquity to Baroque*  
*Jocs, de l'Antiguitat al Barroc*  
*Juegos, de la Antigüedad al Barroco*  
*Jogos, da Antigüidade ao Barroco*

Jun-Dic 2023  
ISSN 1676-5818

### III. Celebrando Unidad y Alegría

#### III.1. 'Īd al-Fitr

'Īd al-Fitr se erige como un festival musulmán fundamental, marcando el cierre del mes sagrado de Ramadán en Al-Ándalus. A medida que el período de ayuno llega a su fin, esta ocasión festiva tiene una profunda relevancia espiritual para la comunidad musulmana. Los musulmanes se reúnen en un espíritu de unidad para expresar gratitud y celebrar el viaje espiritual de autodisciplina e introspección que han recorrido durante el Ramadán. Más allá de su esencia religiosa, 'Īd al-Fitr representa un momento de alegría compartida y conexión comunitaria. Las familias se unen para participar en banquetes opulentos adornados con una variedad de exquisitos platillos<sup>16</sup>, marcando el final del ayuno y el amanecer de la celebración.

El intercambio de regalos y los actos de caridad son inherentes a las celebraciones, resaltando valores de generosidad y compasión. El espíritu de 'Īd al-Fitr extiende su luminosidad a lo largo de Al-Ándalus, ya que los hogares musulmanes reciben con calidez a amigos y vecinos, trascendiendo fronteras religiosas y cultivando un ambiente de unión. Notablemente, también era tradición para los judíos de Al-Ándalus hornear pan y ofrecerlo como regalo a sus vecinos musulmanes durante su 'Īd al-Fitr.<sup>17</sup> Los ecos de las oraciones, reuniones alegres y banquetes suntuosos resuenan en toda la región, enfatizando la intrincada interacción entre la devoción religiosa, el patrimonio cultural y la cohesión comunitaria en Al-Ándalus.

#### III.2. 'Īd al-Adhā

'Īd al-Adhā, también conocido como el Festival del Sacrificio, ocupa un lugar significativo en el calendario festivo de Al-Ándalus. Arraigada en la tradición islámica, esta ocasión conmemora la disposición del profeta Ibrahim (Abraham) a sacrificar a su

<sup>16</sup> NASRALLAH, Nawal. *Best of Delectable Foods and Dishes from al-Andalus and al-Maghrib: A Cookbook by Thirteenth-Century Andalusí Scholar Ibn Razīn al-Tujībī (1227-1293)*, *op. cit.*

<sup>17</sup> NASRALLAH, Nawal. *Best of Delectable Foods and Dishes from al-Andalus and al-Maghrib: A Cookbook by Thirteenth-Century Andalusí Scholar Ibn Razīn al-Tujībī (1227-1293)*, *op. cit.*, p. 65-66.



Ricardo da COSTA; Nicolás MARTÍNEZ SÁEZ (orgs.). *Mirabilia Journal* 37 (2023/2)  
*Games from Antiquity to Baroque*  
*Jocs, de l'Antiguitat al Barroc*  
*Juegos, de la Antigüedad al Barroco*  
*Jogos, da Antigüidade ao Barroco*

Jun-Dic 2023  
ISSN 1676-5818

hijo como un acto de obediencia a Dios. A medida que Al-Ándalus abrazaba el Islam, el 'Īd al-Adḥā se convirtió en un momento de renovación espiritual y celebración comunitaria. Los musulmanes de la región participan en oraciones especiales, a menudo celebradas en espacios abiertos o mezquitas, invocando un sentido de unidad y devoción. Central en la observancia de esta festividad es el acto de sacrificar un animal, típicamente una oveja o una cabra, simbolizando la disposición a rendirse a la voluntad divina. La carne del sacrificio se distribuye luego entre la familia, los amigos y aquellos necesitados, reforzando principios de generosidad y caridad.

Las festividades se extienden más allá de las fronteras religiosas, ya que los vecindarios cobran vida con reuniones vibrantes, comidas opulentas y el espíritu de compartir. También era un momento de alegría para los niños, como observó el poeta andalusí Ibn Quzman, quien dijo que "un carnero, que en nombre del sacrificio el pobre compraría. / Dicen que es para agradar a Dios, pero en realidad lo hacen para agradar a sus hijos".<sup>18</sup> Por lo tanto, el 'Īd al-Adḥā ejemplifica la interconexión de la fe, la tradición y el intercambio cultural en Al-Ándalus, una celebración que no solo sostiene valores islámicos, sino que también fomenta un sentido de solidaridad entre diversas comunidades.

### III.3. 'Āshūrā'

'Āshūrā' ocupa un lugar significativo en el mosaico cultural de Al-Ándalus, mostrando los hilos entrelazados de las tradiciones islámica, judía y cristiana. Esta observancia anual cae en el décimo día del mes islámico de Muḥarram y tiene significado histórico en diferentes creencias. Para los musulmanes, conmemora eventos como la liberación de los israelitas de la tiranía del faraón y el ayuno observado por el Profeta Muhammad en gratitud. En la tradición judía, este día marca el comienzo de los Días Santos Mayores, Rosh Hashaná y Yom Kippur.

---

<sup>18</sup> NASRALLAH, Nawal. *Best of Delectable Foods and Dishes from al-Andalus and al-Maghrib: A Cookbook by Thirteenth-Century Andalusī Scholar Ibn Raḥmān al-Tujībī (1227-1293)*, *op. cit.*, p. 66-67.



Ricardo da COSTA; Nicolás MARTÍNEZ SÁEZ (orgs.). *Mirabilia Journal* 37 (2023/2)  
*Games from Antiquity to Baroque*  
*Jocs, de l'Antiguitat al Barroc*  
*Juegos, de la Antigüedad al Barroco*  
*Jogos, da Antigüidade ao Barroco*

Jun-Dic 2023  
ISSN 1676-5818

En Al-Ándalus, la conmemoración de 'Āshūrā' fue una oportunidad para rituales y prácticas compartidas entre las comunidades. Las calles cobraban vida con procesiones, música y comidas comunitarias, uniendo las observancias basadas en la fe y las expresiones culturales. En uno de sus poemas, Ibn Quzman nos da un vistazo de la comida consumida en Ashura:

Compraremos bellotas y castañas,  
¿Y qué dices de también conseguir nueces?  
¿Y qué tal almendras peladas, porque comemos muchas de estas?  
Granadas Safari, definitivamente las tenemos que tener;  
y quizás plátanos.  
Pero sin duda carnes a la parrilla y vino añejo.<sup>19</sup>

De hecho, estos alimentos, especialmente frutas secas, todavía se consumen en el norte de África durante la celebración de Ashura. Las diversas costumbres asociadas a 'Āshūrā' reflejan la naturaleza sincrética de Al-Ándalus, donde la celebración trascendió las fronteras religiosas para convertirse en una ocasión unificadora, reforzando el tapiz de intercambio cultural y convivencia de la región.

#### III.4. Madā'in Yanayyir

Madā'in Yanayyir, un festival único celebrado en Al-Ándalus, encapsula la esencia de fusión cultural y creatividad que marcó las festividades de la región. Esta celebración, que tenía lugar durante la víspera de Año Nuevo cristiano, revelaba la destreza imaginativa de los habitantes. Pueblos en miniatura meticulosamente diseñados, llamados Nasbat, descritos en el siguiente poema de Ibn Quzman:

Estas naṣbāt, se ven hermosas.  
Por Dios, solo mirarlas te alegraría.  
Aquellos sin hijos seguramente se sentirían aliviados,  
En cuanto a aquellos que pueden permitirselos, pueden indulgirse.<sup>20</sup>

---

<sup>19</sup> NASRALLAH, Nawal. *Best of Delectable Foods and Dishes from al-Andalus and al-Maghrib: A Cookbook by Thirteenth-Century Andalusī Scholar Ibn Raṣṣin al-Tujībī (1227-1293)*, *op. cit.*, p. 65.



Ricardo da COSTA; Nicolás MARTÍNEZ SÁEZ (orgs.). *Mirabilia Journal* 37 (2023/2)  
*Games from Antiquity to Baroque*  
*Jocs, de l'Antiguitat al Barroc*  
*Juegos, de la Antigüedad al Barroco*  
*Jogos, da Antigüidade ao Barroco*

Jun-Dic 2023  
ISSN 1676-5818

Construidos con masa ricamente coloreada y adornados con una variedad de frutas, nueces y dulces, estos nasbat se convirtieron en piezas centrales vibrantes. Estos paisajes urbanos comestibles no solo simbolizaban la innovación artística, sino que también representaban la armoniosa amalgamación de costumbres islámicas, judías y cristianas, ya que esta celebración coincidía con el Año Nuevo en el calendario cristiano, también llamado Nayrūz/Nawrūz. El día antes del Año Nuevo se creía que era "un tiempo bendito para casarse.

Para Nawrūz, la gente solía comprar diferentes alimentos, como frutas, carne y especias, así como henna e incienso para llevar alegría y alegría a sus familias; los ricos entre ellos intercambiaban regalos."<sup>21</sup> Por lo tanto, Madā'in Yanayyir era un festín de deleite visual y culinario, encarnando el espíritu de celebración compartida que trascendía las fronteras religiosas, afirmando así el legado de Al-Ándalus como crisol de culturas y tradiciones.

### III.5. 'Anṣara ('Īd al-Mahrajān)

'Anṣara, conocida como 'Īd al-Mahrajān, ejemplifica otra festividad intercultural que enriqueció Al-Ándalus. Celebrada el 24 de junio, este evento conmemoraba el cumpleaños de Juan el Bautista y tenía importancia tanto para las comunidades cristianas como para las musulmanas. Caracterizada por sus rituales alegres, como la decoración de casas, la iluminación de fuegos, el rociado de agua y las reuniones comunitarias, 'Anṣara trascendió divisiones religiosas. En cuanto a la comida, y al igual que en cualquier otra festividad, "se servían mesas con variedades de platos y postres, especialmente buñuelos de isfanj y pasteles de queso mujabbanāt."<sup>22</sup>

<sup>20</sup> NASRALLAH, Nawal. *Best of Delectable Foods and Dishes from al-Andalus and al-Maghrib: A Cookbook by Thirteenth-Century Andalusī Scholar Ibn Raḥīm al-Tujībī (1227-1293)*, *op. cit.*, p. 66.

<sup>21</sup> NASRALLAH, Nawal. *Best of Delectable Foods and Dishes from al-Andalus and al-Maghrib: A Cookbook by Thirteenth-Century Andalusī Scholar Ibn Raḥīm al-Tujībī (1227-1293)*, *op. cit.*, p. 66-67.

<sup>22</sup> NASRALLAH, Nawal. *Best of Delectable Foods and Dishes from al-Andalus and al-Maghrib: A Cookbook by Thirteenth-Century Andalusī Scholar Ibn Raḥīm al-Tujībī (1227-1293)*, *op. cit.*, p. 67-68.



Ricardo da COSTA; Nicolás MARTÍNEZ SÁEZ (orgs.). *Mirabilia Journal* 37 (2023/2)  
*Games from Antiquity to Baroque*  
*Jocs, de l'Antiguitat al Barroc*  
*Juegos, de la Antigüedad al Barroco*  
*Jogos, da Antigüidade ao Barroco*

Jun-Dic 2023  
ISSN 1676-5818

### III.6. 'Īd al-Sha' bāniyya

'Īd al-Sha' bāniyya, observado durante el mes de Sha' bān que precede a Ramaḍān, ofrece una visión fascinante de la cultura de celebración de Al-Ándalus. Los musulmanes andalusíes adoptaron esta festividad de los cristianos y la aplicaron a su ciclo de festividades. Esta ocasión festiva se destacó por los pícnicos, donde "...los andalusíes recitaban poesía, tocaban música, cruzaban el río en paseos alegres, paseaban por sus orillas y comían hasta la saciedad."<sup>23</sup>

El último día de Sha' bān, conocido por sus festividades exuberantes, guardaba semejanza con el Mardi Gras, encarnando el espíritu de la preparación pre-Ramaḍān. Las prácticas de 'Īd al-Sha' bāniyya resaltaron la interconexión de las comunidades y su capacidad para celebrar valores y alegrías compartidas más allá de las líneas religiosas. Mientras los andalusíes participaban en estas festividades, tejían un tapiz de unidad y armonía cultural que trascendía las fronteras religiosas.

### III.7. Las celebraciones de la circuncisión

Las celebraciones de la circuncisión, conocidas como i'dhār, ocupaban un lugar significativo en el calendario festivo de Al-Ándalus. Estos eventos marcaban un rito de paso para los jóvenes niños dentro de la comunidad musulmana y judía. A menudo comparadas con grandes bodas en su extravagancia, estas celebraciones se caracterizaban por banquetes, música y reuniones comunitarias. Las festividades comenzaban con el propio ritual de la circuncisión, seguido de una serie de elaborados festines que atendían a invitados de todos los ámbitos de la vida.

Las celebraciones tenían como objetivo no solo conmemorar la transformación física de los jóvenes niños, sino también fortalecer los lazos sociales y afirmar las conexiones comunitarias. Las festividades i'dhār mostraban el esplendor y la interconexión de la

---

<sup>23</sup> NASRALLAH, Nawal. *Best of Delectable Foods and Dishes from al-Andalus and al-Maghrib: A Cookbook by Thirteenth-Century Andalusī Scholar Ibn Raẓīn al-Tujībī (1227-1293)*, *op. cit.*, p. 66.



Ricardo da COSTA; Nicolás MARTÍNEZ SÁEZ (orgs.). *Mirabilia Journal* 37 (2023/2)  
*Games from Antiquity to Baroque*  
*Jocs, de l'Antiguitat al Barroc*  
*Juegos, de la Antigüedad al Barroco*  
*Jogos, da Antigüidade ao Barroco*

Jun-Dic 2023  
ISSN 1676-5818

sociedad andalusí, donde las celebraciones religiosas y culturales se entrelazaban para crear una mezcla única de tradiciones.

## Conclusión

Estas festividades en Al-Ándalus reflejaron una mezcla de tradiciones islámicas, cristianas y judías, mostrando las diversas influencias culturales presentes en la región durante esa época. Esta amalgamación única de prácticas culturales fue el resultado de la convivencia e interacción de diferentes comunidades religiosas y étnicas en el mismo espacio geográfico. A medida que musulmanes, judíos y cristianos compartieron la misma tierra, también compartieron momentos de celebración, aunque con costumbres y rituales distintos. La cohabitación de estas comunidades condujo a un rico tapiz de festividades que no solo eran religiosas, sino que también estaban profundamente entrelazadas con el tejido social de Al-Ándalus.

Estas celebraciones sirvieron como marcadores poderosos de identidad, reforzando simultáneamente la singularidad de cada grupo y resaltando el sincretismo armonioso que prevalecía. La coalescencia de diversas tradiciones fue especialmente evidente en los motivos compartidos de banquetes, música y reuniones comunitarias que trascendieron las fronteras religiosas. En esencia, las festividades de Al-Ándalus son un testimonio de la polinización cruzada que definió la región, presentando un cautivador mosaico de tradiciones que continúan intrigando e inspirando en la actualidad.

\*\*\*



Ricardo da COSTA; Nicolás MARTÍNEZ SÁEZ (orgs.). *Mirabilia Journal* 37 (2023/2)  
*Games from Antiquity to Baroque*  
*Jocs, de l'Antiguitat al Barroc*  
*Juegos, de la Antigüedad al Barroco*  
*Jogos, da Antigüidade ao Barroco*

Jun-Dic 2023  
ISSN 1676-5818

## Fuentes

NASRALLAH, Nawal. *Best of Delectable Foods and Dishes from al-Andalus and al-Maghrib: A Cookbook by Thirteenth-Century Andalusí Scholar Ibn Razīn al-Tujībī (1227-1293)* (english translation with Introduction and Glossary). Brill, 2021.

## Bibliografía citada

- BENNISON, Amira K. *The Almoravid and Almohad Empires*. Edinburgh University Press, 2016.
- DE LA TORRE RODRÍGUEZ, José Ignacio. *Breve historia de la Reconquista*. ePubLibre, 2018.
- EL HASSANI, Ashraf. “[Música Andalusí Resuena en una Nueva Vida en Marruecos: Las Muwashshahat Revolucionan la Belleza del Ritmo Poético Árabe y sus Estructuras Retóricas](#)”, 26 de noviembre de 2020.
- EL SHAMI, Yunus. “[Manifestaciones de Convivencia y Tolerancia en Al-Ándalus a Través de la Música y el Canto](#)”. In: *Revista de Música Árabe*, junio de 2015.
- FÁBREGAS, Adela (ed.) y LÓPEZ-MORILLAS, Consuelo (trad.). *El Reino Nazarí de Granada entre Oriente y Occidente (Siglos XIII al XV)*. BRILL, 2020.
- HARRIS, A. KATIE. *De Granada Musulmana a Granada Cristiana: La Invención del Pasado de una Ciudad en la España de la Edad Moderna*. The Johns Hopkins University Press, 2007.
- IBN ABD AL-JALIL, Abdul Aziz. *Introducción a la Historia de la Música Marroquí*. Kuwait, 1983.
- MANUEL, Antonio. “[La Memoria Amputada](#)”. In: *Antonio Manuel - Sitio Oficial*.
- MENOCAL, M. R. *The Ornament of the World: How Muslims, Jews and Christians Created a Culture of Tolerance in Medieval Spain*. Back Bay Books, 2003.
- SILVA SANTA-CRUZ, Noelia. *La eboraria andalusí: Del Califato omeya a la Granada nazarí*. British Archaeological Reports Oxford Ltd., 2013.